

*Pani**Lidia Maćkowiak**Ul. Małopolska 1**63-200 Jarocin***Sprawozdanie z kontroli**

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 487) przeprowadzono w dniu 13 maja 2015 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Lidii Maćkowiak, zam. ul. Małopolska 1, 63-200 Jarocin.

Czynności kontrolne w jednostce kontrolowanej zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 302/15 z 4 maja 2015 r., przez Damiana Nowakowskiego – starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

Tłumacz przysięgły został poinformowany o przedmiotowej kontroli pismem Wojewody Wielkopolskiego z 23 kwietnia 2015 r., o sygnaturze KN-II.431.31.2015.3.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Lidii Maćkowiak, pomimo stwierdzonej nieprawidłowości, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:**

Pani Lidia Maćkowiak jako tłumacz przysięgły języka francuskiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego, zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, tj. nr TP/4266/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium prowadzonym w formie elektronicznej łącznie wpisu 19862 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 4361 czynności w 2010 r., 4182 czynności w 2011 r., 3448 w 2012 r., 3756 w 2013 r. oraz 4115 w 2014 r. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium wykonano w zakresie posiadanych uprawnień.

Kontrola wykazała, że prowadzone repertorium zawierało wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 53 tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Ustalono, że w przypadku tłumaczenia na j. polski, wykonanego na rzecz Gminy Jarocin (dot. poz. 1891/2011), pobrano wynagrodzenie w wysokość wyższej, niż wynikające ze stawki określonej w § 2 ust. 1 pkt 1 lit. a) rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Pozostałe wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Stwierdzona w wyniku czynności kontrolnych nieprawidłowość znajduje potwierdzenie w wydruku części repertorium i faktury potwierdzonymi za zgodność z oryginałem.

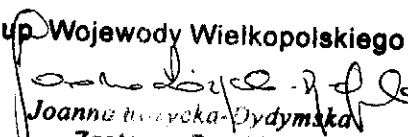
Stan faktyczny został utrwalony w sprawozdaniu z kontroli oraz w liście sprawdzającej - kontrola działalności tłumacza przysięgłego.

Tłumacz przysięgły wraz z niniejszym sprawozdaniem z kontroli otrzymuje ww. listę sprawdzającą.

**Biorąc powyższe pod uwagę** wnoszę o pobieranie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 o zawodzie tłumacza przysięgłego, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania z kontroli, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

**Pouczenie:** Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego  
  
Joanna Trzeveka-Dydymaska  
Zastępca Dyrektora  
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru

Kierownik  
Oddziału Kontroli

  
Agnieszka Krużewska

08.06.2015  
Starszy Specjalista

  
Damian Nowakowski

01.06.2015r.

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 61-851-55-66, fax 61-854-11-50  
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl